

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Лужанин Владимир Геннадьевич  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 31.10.2024 15:19:12  
Уникальный программный ключ:  
d56ba45a9b6e5c64a319e2c5ae3bb2cddb840af0

**МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования**  
**«Пермская государственная фармацевтическая академия»**  
**Министерства здравоохранения Российской Федерации**

Кафедра иностранных языков

*(наименование кафедры)*

УТВЕРЖДЕНА

решением кафедры

Протокол от « 26 » июня 2024 г.

№ 10

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

Б1.О.01 Иностранный язык

*(индекс, наименование дисциплины, в соответствии с учебным планом)*

Б1.О.01 Ин. яз.

*(индекс, краткое наименование дисциплины)*

19.03.01 Биотехнология

*(код, наименование направления подготовки (специальности))*

Фармацевтическая биотехнология

*(направленность(и) (профиль (и)/специализация(ии))*

Бакалавр

*(квалификация)*

Очная

*(форма(ы) обучения)*

Год набора - 2025

Пермь, 2024 г.

**Автор(ы)–составитель(и):**

канд. пед. наук доцент зав. кафедрой иностранного языка Томилова В.М.

канд. филол. наук, доцент кафедры иностранного языка Наугольных Е.А.

Заведующий кафедрой иностранного языка, канд. пед. наук, доцент Томилова В.М

## СОДЕРЖАНИЕ

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.....	4
2. Объем и место дисциплины в структуре ОПОП .....	4
3. Содержание и структура дисциплины .....	4
4. Фонд оценочных средств по дисциплине .....	8
5. Методические материалы для обучающихся по освоению дисциплины .....	15
6. Учебная литература для обучающихся по дисциплине.....	15
7. Материально-техническая база, информационные технологии, программное обеспечение и информационные справочные системы .....	16

**1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине,  
соотнесенных с планируемыми результатами освоения программы**

Код компетенции	Наименование компетенции	Код индикатора достижения компетенции	Наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения, соотнесенные с индикаторами достижения компетенций
УК-4	способность осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (ых) языке (ах)	ИДУК-4.4	Выполняет для личных целей перевод официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский, с русского языка на иностранный	На уровне знаний: Знает о системе языка, о методах и приемах лингвистического и переводческого анализа текста, о видах перевода на иностранном языке (применительно к специфике подязыка биотехнологии). На уровне умений: Умеет читать и переводить текст на основе владения активным и пассивным лексическим минимумом, понимания грамматической формы, а также фиксировать полученную из текста информацию в форме полного письменного, аннотационного и реферативного перевода.
		ИДУК-4.6	Устно представляет результаты своей деятельности на иностранном языке, может поддержать разговор в ходе их обсуждения	На уровне знаний: Знает базовые правила фонетики. Знает лексический минимум в объеме, необходимом для бытового и профессионального общения, а также получения информации из источников на иностранном языке. Знает требования к речевому и языковому оформлению устных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры. На уровне умений: Умеет правильно, с точки зрения норм изучаемого языка (на основе знаний фонетики, лексики и грамматики) оформить собственные высказывания и воспринимать высказывания партнеров, вести беседу (монолог, диалог) в стандартных ситуациях общения, соблюдая нормы

				речевого этикета
--	--	--	--	------------------

## 2. Объем и место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина Б1.О.01 «Иностранный язык» относится к базовой части ОПОП, изучается на 1 курсе в 1 и 2 семестрах в соответствии с учебным планом. Общая трудоемкость дисциплины составляет 252 часа / 7 зачётных единиц (з. е.).

Форма промежуточной аттестации в соответствии с учебным планом – экзамен.

Освоение дисциплины опирается на минимально необходимый объем теоретических знаний в области иностранного языка, а также на приобретенные ранее умения и навыки, сформированные школьным курсом иностранного языка.

## 3. Содержание и структура дисциплины

### 3.1. Структура дисциплины

№ п/п	Наименование разделов, тем	Объем дисциплины, час.					Форма текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации
		Всего часов	Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий			СР	
			Л	ЛЗ	ПЗ		
<b>Очная форма обучения</b>							
<b>Семестр №1</b>							
Раздел 1	Обучение в фармацевтической академии	62			40	22	С, КР, Т
Тема 1.1.	Семья и друзья студента	12			8	4	С, КР
Тема 1.2.	Рабочий день студента	14			8	6	С, КР
Тема 1.3.	История академии	18			12	6	С, Т
Тема 1.4.	Академия сегодня	18			12	6	С
Раздел 2	Химическая лаборатория	46			28	18	С, КР, Т
Тема 2.1.	Оборудование и описание химической лаборатории	12			8	4	С, Т
Тема 2.2.	Правила работы в лаборатории.	12			8	4	С
Тема 2.3.	Описание проведения экспериментов в химической лаборатории	22			12	10	С, КР
<b>Семестр №2</b>							
Раздел 3	Великие ученые и их открытия.	28			18	10	С, РИ, КР, Т
Тема 3.1.	Д. Менделеев.	6			4	2	С
Тема 3.2	М. Ломоносов.	6			4	2	С, Т
Тема 3.3	Великий учёный (на выбор обучающегося).	16			10	6	С, РИ, КР

№ п/п	Наименование разделов, тем	Объем дисциплины, час.					Форма текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации
		Всего часов	Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий			СР	
			Л	ЛЗ	ПЗ		
Раздел 4	Химический элемент: химия и периодическая система Д. И. Менделеева.	54			30	24	С, П, РИ, КР
Тема 4.1.	Химия как наука	10			6	4	С
Тема 4.2	Периодическая система Д. Менделеева.	12			6	6	С
Тема 4.3	Химический элемент	18			10	8	С, П, РИ
Тема 4.4	История открытия химических элементов.	14			8	6	КР, П
Раздел 5	Моя будущая профессия.	26			20	6	С, Т, П
Тема 5.1.	Моя будущая профессия - биотехнолог.	10			8	2	С
Тема 5.2.	Биофармацевтическая промышленность в России.	6			4	2	П
Тема 5.3.	Возможности карьеры.	10			8	2	С, Т
Промежуточная аттестация		36					Экзамен
<b>Всего:</b>		<b>252</b>			<b>108</b>	<b>110</b>	

*Примечание: \* – формы текущего контроля успеваемости: тестирование (Т), контрольная работа (КР), собеседование (С), ролевая игра (РИ), перевод (П).*

### 3.2. Содержание дисциплины.

#### Раздел 1. Обучение в фармацевтической академии.

Тема 1.1. Семья и друзья студента. Рассказ о семье, о себе и своих друзьях. Грамматика: прилагательные (степени сравнения), существительные (множественное число, притяжательный падеж), числительные, предлоги, Грамматика: времена Simple (Active и Passive), утвердительные, отрицательные и вопросительные предложения.

Тема 1.2. Рабочий день студента. Рассказ о рабочем дне студента. Грамматика: прилагательные (степени сравнения), существительные (множественное число, притяжательный падеж), числительные, предлоги. Грамматика: времена Simple (Active и Passive), утвердительные, отрицательные и вопросительные предложения.

Тема 1.3. История академии (Н.И. Кромер). Рассказ об истории академии со времен основания до наших дней. Грамматика: прилагательные (степени сравнения), существительные (множественное число, притяжательный падеж), числительные, предлоги. Грамматика: времена Simple (Active и Passive), утвердительные, отрицательные и вопросительные предложения.

Тема 1.4. Академия сегодня. Рассказ о современной структуре академии, корпусах, общежитиях, учебном процессе, науке, творческой жизни вуза. Грамматика: прилагательные (степени сравнения), существительные (множественное число, притяжательный падеж),

числительные, предлоги. Грамматика: времена Simple (Active и Passive), утвердительные, отрицательные и вопросительные предложения.

Вопросы к занятию:

1. What can you say about yourself?
2. When and where did you finish school?
3. What was (were) your favorite subject(s) at school?
4. When and why did you decide to choose a career of a bio-technologist?
5. Who advised you to be a bio-technologist?
6. What can you tell us about the history of the academy?
7. How many departments does our academy have? What are they?
8. How long does the course of training run?
9. How do you plan your working day?
10. Where may the students work after graduating from the academy?

Раздел 2. Химическая лаборатория.

Тема 2.1. Оборудование и описание химической лаборатории. Рассказ о химической лаборатории, оборудовании, химических веществах. Грамматика: оборот there be, местоимения, модальные глаголы.

Тема 2.2. Правила работы в химической лаборатории. Рассказ о правилах поведения и работы в химической лаборатории. Грамматика: модальные глаголы.

Тема 2.3 Описание проведения эксперимента в химической лаборатории. Презентация химического эксперимента (постерная, Power Point). Грамматика: времена Continuous (Active и Passive), оборот there be, местоимения, модальные глаголы.

Вопросы к занятию:

1. What branches of chemistry do the students of our academy study?
2. Where do the students carry out chemical experiments?
3. What are these rooms for?
4. What are they equipped with?
5. What kinds of glassware are there in the laboratory?
6. What instruments and apparatuses do the students use in the chemical laboratory?
7. What substances and reagents do the students work with?
8. What are the most universal solvents in the chemical laboratory?
9. What does the work in the chemical laboratory require?

Раздел 3. Великие ученые и их открытия.

Тема 3.1. Д. Менделеев. Рассказ о Д. Менделееве, алгоритм рассказа об ученом. Грамматика: словообразование (суффиксы и приставки существительных, прилагательных, наречий и глаголов), времена Perfect (Active и Passive).

Тема 3.2. М. Ломоносов. Рассказ о М. Ломоносове. Грамматика: словообразование (суффиксы и приставки существительных, прилагательных, наречий и глаголов), времена Perfect (Active и Passive).

Тема 3.3. Великий учёный (на выбор обучающегося). Рассказ о великом учёном и его открытии (на выбор обучающегося). Грамматика: словообразование (суффиксы и приставки существительных, прилагательных, наречий и глаголов), Perfect (Active и Passive).

Вопросы к занятию:

1. When and where was the scientist born?
2. What family was he born in?
3. What have you learnt about his education?

4. What field of science did he work in?
5. What problems did he study?
6. What field of science were general discoveries of the scientist in?
7. What is the main idea of the discovery?
8. What was the practical importance of the discovery?
9. What was the attitude towards his discoveries abroad?
10. What significance had the scientific activity of the scientist for the world science

Раздел 4. Химический элемент: химия и периодическая система Д. И. Менделеева.

Тема 4.1. Химия как наука. Рассказ о химии как науке. Грамматика: сравнение всех групп времен, порядок слов в предложении, утвердительные, побудительные и условные предложения; фразовые глаголы.

Тема 4.2. Периодическая система Д. Менделеева. Чтение, перевод и обсуждение материалов о периодической системе Д. Менделеева. Грамматика: сравнение групп времен, порядок слов в предложении, утвердительные, побудительные и условные предложения; фразовые глаголы и неличные формы глагола (инфинитив, причастия и герундий).

Тема 4.3. Химический элемент. Презентация химического элемента

Грамматика: сравнение всех групп времен, порядок слов в предложении, утвердительные, побудительные и условные предложения; фразовые глаголы и инфинитивный, причастный обороты.

Тема 4.4. История открытия химических элементов. Чтение, перевод и обсуждение материалов о истории открытия химических элементов. Грамматика: сравнение всех групп времен, порядок слов в предложении. утвердительные, побудительные и условные предложения; фразовые глаголы артикли, неличные формы глагола (инфинитив, причастия и герундий).

Вопросы к занятию:

1. What is the history of the element's discovery?
2. Where did the term element come from?
3. What are the physical and chemical properties of the element?
4. What are the typical chemical reactions of the element?
5. Characterize the place of the element in the Periodic Table?
6. What is the practical importance of the element?
7. How is the element used in medicine?
8. Characterize the element according to the scheme?
9. What historical data about the discovery of Mendeleev's table do you know?
10. Is the element of vital importance? Prove.

Раздел 5. Моя будущая профессия: особенности профессии, биофармацевтическая промышленность в России и за рубежом.

Тема 5.1. Моя будущая профессия - биотехнолог. Рассказ о будущей профессии, что должен знать специалист, где может работать. Грамматика: анализ предложения, система времен.

Тема 5.2. Биофармацевтическая промышленность в России. Рассказ о биофармацевтике. Грамматика: анализ предложения, система времен.

Тема 5.3. Возможности карьеры. Рассказ о перспективах работы биотехнолога. Грамматика: анализ предложения, система времен.

Вопросы к занятию:

1. What is your future profession?
2. When and why did you decide to choose a career of a bio-technologist?
3. Who advise you to be a bio-technologist?



4. How to become a bio-technologist?
5. Where do the students have practice?
6. What specialties do the students get after graduating from the academy?
7. Where may the students do after graduating from the academy?
8. Where may the students work after graduating from the academy?
9. What is the structure of a chemical enterprise?
10. What are the duties and the perspectives of a bio-technologist?

#### **4.Фонд оценочных средств по дисциплине**

4.1. Формы и материалы текущего контроля.

4.1.1. В ходе реализации дисциплины Б1.О.01 «Иностранный язык» используются следующие формы текущего контроля успеваемости обучающихся: ролевая игра, контрольная работа, собеседование, перевод.

4.1.2. Материалы текущего контроля успеваемости.

*Полный комплект заданий находится в ФОС (кафедра)*

##### **Примеры типовых заданий:**

**Тест. Раздел 1. «Обучение в фармацевтической академии» по дисциплине «Английский язык» (лексика, грамматика).**

##### ***Вариант 1***

**Выберите правильный вариант.**

1. On holidays I get up ... than when I study.  
a) late b) later c) more later d) the latest
2. The 21<sup>st</sup> of June is ...day in the year.  
a) longer b) more long c) the longest d) the most long
3. He knows Italian ... than Spanish.  
a) the best b) gooder c) the goodest d) better
4. This building is not so ... as that one.  
a) taller b) tall c) the tallest d) more tall
5. This problem is as ... as that one.  
a) interesting b) more interesting c) the most interesting d) interestinger
6. The situation isn't as ... as we have expected.  
a) the worst b) badder c) worse d) bad
7. This classroom is ... than that one.  
a) large b) the largest c) more large d) larger
8. Russia is ... country in the world.  
a) large b) the largest c) larger d) better
9. Anna likes Biology ... than Chemistry.  
a) more b) much c) the most d) little

**Контрольная работа. Раздел 1. «Обучение в фармацевтической академии» по дисциплине «Английский язык» (лексика, грамматика)**

##### ***Вариант 1***

1. Заполните пропуски артиклями *the, a, an*, где необходимо. Предложения переведите.

1. He is \_\_\_\_\_ talented lecturer, you can listen to him long hours
2. There is a museum in the city devoted to \_\_\_\_\_ pharmaceutical science.
3. It was \_\_\_\_\_ strange situation. I didn't know what to do.
4. All of \_\_\_\_\_ sudden she started to cry.
5. Do you always tell \_\_\_\_\_ truth?
6. I heard about this drug on \_\_\_\_\_ radio about an hour ago.
7. I'd like to have \_\_\_\_\_ sandwich for \_\_\_\_\_ breakfast.
8. D. Mendeleev is \_\_\_\_\_ outstanding Russian chemist.
9. At \_\_\_night I had \_\_\_terrible headache after I had drunk \_\_\_lot of coffee in \_\_\_evening.
10. My favourite subject at school was\_\_\_\_\_ Chemistry.
11. Could you phone later, please? Jane has already gone to \_\_\_\_\_ bed.
12. What \_\_\_\_\_ pity they haven't come to the lecture!
13. I can't find \_\_\_\_\_ textbook which I've received in the library this morning.

2. Напишите ответы на вопросы, используя предлоги в скобках.

1. When is your birthday? (*on*)
2. What year were you born? (*in*)
3. What month were you born? (*in*)
4. How long have you been studying English? (*since*)
5. What day of the week is your English class? (*on*)
6. What time does your English class begin? (*at*)

**Контрольная работа. Раздел 3 «Великие ученые и открытия»** (чтение, понимание прочитанного).

### Вариант 1

1. Прочитайте и устно переведите на русский язык текст.

ANTOINE LAURENT LAVOISIER  
(1743-1794)

1. Great French scientist Antoine Laurent Lavoisier was noted for the ideas which produced revolution in the natural science of 18th century.
2. Antoine Laurent Lavoisier was a son of wealthy Parisian lawyer.
3. After the course of training at the school of law he received bachelor's degree and became the lawyer too.
4. But within two years he wanted to know as much as possible about science.
5. Some of the scientific works which passed through his hands aroused his interest to science.
6. He paid much attention to mathematics, astronomy, chemistry and botany.
7. During his lifetime Lavoisier carried out more than two thousand difficult experiments and made countless valuable discoveries in chemistry.
8. Lavoisier experimented all the time and based his theories on those facts which he could establish and test practically in the laboratory.
9. His scientific and practical activity led him to the discovery of oxygen.
10. Lavoisier achieved great results in the research of air.
11. In 1783 he continued Priestley's work on role of oxygen in combustion and respiration.
12. Lavoisier considered air as the result of mixture of gases with different properties.
13. He explained the composition of water as the product of combining hydrogen and oxygen.
14. The more Lavoisier studied such concepts as earth, air, fire and water, the more he agreed with the opinion of Greek scientists.
15. For this and other work Antoine Laurent Lavoisier is considered to be the father of modern chemistry.

16. Lavoisier was active in political life, and devoted much of his career to public service. 17. From 1768 to 1790 he worked in French government in the areas of economics, agriculture and education.

18. Lavoisier was the most experienced chemist; he first showed the significance of the respiratory process in relation to food. 19. According to Lavoisier living organisms take food and food in its turn maintains life and all the activities of organism.

20. The research work of Antoine Laurent Lavoisier was of great importance and was continued by many scientists all over the world. 21. It took over a hundred years before nutrition was recognized as a new science.

Выполните следующие задания письменно.

2. Выберите информацию, которая соответствует содержанию текста:

- Text is about:
- a) the education of Antoine Laurent Lavoisier;
  - b) the scientific works published in journals;
  - c) the contribution of Lavoisier to chemistry;
  - d) the development of science in the twentieth century.

3 . а) Напишите номера вопросов, на которые нет ответов в тексте.

б) Найдите в тексте ответы на остальные вопросы и переведите их на русский язык.

1. What was Antoine Laurent Lavoisier?
2. Who did Lavoisier become in the course of training?
3. Where did Lavoisier receive higher education?
4. Why did he pay attention to science?
5. What led Lavoisier to the discovery of oxygen?
6. What were the titles of the works written by Lavoisier?
7. Why is Lavoisier considered the father of modern chemistry?
8. What did Lavoisier devote his career to?
9. What discoveries did Lavoisier make in the field of agriculture?
10. What concept was accepted as science many years later?

### **Ролевая игра по теме 3. Учебная конференция «Великие ученые и открытия»**

**Концепция игры:** моделирование коммуникативной ситуации «Конференция» с целью формирования умений и навыков чтения и извлечения информации из текстов о великих ученых и их открытиях, представление извлеченной информации в виде доклада с мультимедийной презентацией на учебной конференции, развитие умений обсуждения представленной информации.

**Роли:** ведущий, докладчик, слушатель.

#### **Role Cards**

The open speech

- I'd like to open our conference – Разрешите открыть конференцию.
- Let me introduce myself – Разрешите представиться, ...
- It's a pleasure to present (the program, the speakers...) – Мне бы хотелось представить...
- I'd like to give the floor – Хочу представить слово ...
- Let us come to the next report – Переходим к следующему докладу.
- Who has questions? – У кого есть вопросы?

- In the conclusion I'd like to emphasize... – В заключении я бы хотел подчеркнуть...
- Thank you for your attention – Спасибо за внимание.

#### The listener's speech

- I'd like to ask a question – Разрешите Вас спросить.
- I'd like to make a statement – Мне бы хотелось высказаться.
- Can you clarify? – Не могли бы Вы уточнить?
- Can you tell about it in detail? – Не могли бы Вы рассказать об этом подробно?
- Let me introduce myself – Разрешите представиться, ...
- Thank you very much for your research/report – Большое спасибо за Ваше интересное исследование/доклад

#### The speaker's speech

##### Вступление

- I/w'd like to tell about – Я/мы бы хотел(а)/и рассказать о
- Our report concerns – В нашем докладе освещаются (рассматриваются, затрагиваются) ...
- The topic of our report – Наш доклад посвящен теме ...
- Our report is about – В докладе речь идет о ...

##### Доклад (с использованием презентации)

- I'd like to underline – Мне хотелось бы подчеркнуть, что ...
- It's important to say – Важно, что
- I can't help saying – Особенно хотелось бы коснуться вопроса ...
- I'd like to draw your attention – Я хотел бы обратить ваше внимание на то, что ...
- I should tell you that – Следует отметить, что ...

##### Вывод

- In conclusion I should say that – В заключение следует сказать, что ...

##### Благодарность за внимание

- Thank you for your attention – Большое спасибо за внимание

#### Собеседование по теме «Великие ученые»

1. When and where was the scientist born?
2. What family was he born in?
3. What did he get interested at his early school age?
4. What have you learnt about his education?
5. What University did he enter after finishing school?
6. What kind of student was he?
7. What field of science did he work in?
8. What problems did he study?
9. What field of science were general discoveries of the scientist in?
10. What is the main idea of the discovery?
11. What scientific degree did he get?
12. What was the practical importance of the discovery?
13. What was the attitude towards his discoveries abroad?
14. Was he awarded the Nobel Prize?
15. What significance had the scientific activity of the scientist for the world science?

#### Перевод по теме «Химический элемент».

##### Chlorine

The chlorine molecule consists of two atoms; hence the chemical formula of free chlorine is Cl<sub>2</sub>. The molecular weight is 71.

Chlorine is a yellowish green gas with a pungent odour. It is nearly 2.5 times heavier than air. A pressure of about 6 atm. turns chlorine into a liquid. One volume of water dissolves about 2.5 volumes of chlorine. An aqueous solution of chlorine is called chlorine water and retains both the greenish colour and odour of chlorine.

Chlorine reacts with many metals, forming compounds with them. Chlorine, like oxygen, is very active chemically and reacts not only with simple substances, but also with certain compounds.

Chlorine does not occur in nature in the free state, owing to its high chemical activity. Its most widespread natural compound is sodium chloride, which serves as the material for the industrial production of free chlorine and of its compounds that do not occur in nature.

Chlorine is used to disinfect drinking water. Before it enters the mains, water is chlorinated, i.e., a small amount of chlorine is dissolved in it, and nearly all the bacteria in the water perish.

Chlorine is used for bleaching textiles and paper and for industrial manufacture of bleaching agents. Hydrochloric acid is used extensively in the national economy. As an acid that reacts vigorously with the oxides and hydroxides of metals to form salts, hydrochloric acid is used in the chemical industry to produce the salts: zinc chloride, barium chloride, and others. As a catalyst, hydrochloric acid is used in the manufacture of organic products, such as dyes and medicines. A hydrochloric acid solution can be bought at the chemist's shop. A dilute solution of it is prescribed for people suffering from decreased acidity of the gastric juice.

#### 4.1.3. Шкала оценивания для текущего контроля.

##### **Тест.**

- «отлично» 90 - 100% правильных ответов
- «хорошо» 75 - 89% правильных ответов
- «удовлетворительно» 60 - 74% правильных ответов
- «неудовлетворительно» 59% и менее правильных ответов.

##### **Ролевая игра.**

- оценка «отлично» выставляется студенту, если коммуникативная задача реализована полностью, в речи отсутствуют лексические и грамматические ошибки;
- оценка «хорошо» выставляется, если тема доклада раскрыта полностью, ошибки не препятствующие пониманию;
- оценка «удовлетворительно» ставится, если тема доклада раскрыта не полностью, в речи присутствуют лексико-грамматические ошибки, препятствующие пониманию;
- оценка «неудовлетворительно» ставится, если тема доклада не раскрыта, в речи присутствуют многочисленные грубые ошибки, препятствующие пониманию.

##### **Контрольная работа.**

- оценка «отлично» - присутствуют верные ответы на все поставленные вопросы;
- оценка «хорошо» - присутствуют верные ответы на большинство поставленных вопросов (>60%);
- оценка «удовлетворительно» - присутствует верный ответ на меньшинство поставленных вопросов (<60%);
- оценка «неудовлетворительно» - отсутствуют ответы на все вопросы, либо ответы на вопросы не верны.

##### **Собеседование.**

- оценка «отлично» выставляется студенту, если он полно и по существу отвечает на все поставленные вопросы, в речи отсутствуют фонетические, грамматические, лексические ошибки, темп речи высокий, коммуникативная задача решена;
- оценка «хорошо» выставляется студенту, если он полно и по существу отвечает на все поставленные вопросы, в речи есть фонетические, грамматические, лексические ошибки, не мешающие пониманию, темп речи высокий, коммуникативная задача решена;
- оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он неполно отвечает на все поставленные вопросы, в речи присутствуют фонетические, грамматические ошибки; темп речи невысокий коммуникативная задача решена частично;
- оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если он неполно и не по существу отвечает на все поставленные вопросы или не может ответить на них, в речи присутствуют грубые фонетические и грамматические ошибки, в результате чего коммуникативная задача не решена полностью, темп речи медленный.

#### **Перевод.**

- оценка «отлично» выставляется обучающемуся, если полностью сохранен смысл оригинала, присутствует мотивированность переводческих трансформаций, отсутствуют функционально-содержательные, функционально-нормативные и культурологические ошибки ;
- оценка «хорошо» выставляется обучающемуся, если полностью сохранен смысл оригинала, имеется незначительное количество функционально-содержательных ошибки, которые не ведут к искажению смысла;
- оценка «удовлетворительно» выставляется обучающемуся, если в целом сохранен смысл оригинала, присутствуют функционально-содержательные, функционально-нормативные ошибки (грамматические, стилистические);
- оценка «неудовлетворительно» выставляется обучающемуся, если полностью не сохранен смысл оригинала.

#### 4.2. Формы и материалы промежуточной аттестации.

##### 4.2.1. Промежуточная аттестация проводится в форме экзамена.

##### 4.2.2. Оценочные средства для промежуточной аттестации.

*1. Перевод текста по специальности. Объем 1500 п. зн. Форма контроля: изложение содержания на русском языке. Время выполнения – 30 мин.*

*2. Собеседование по темам: «Фармацевтическое образование в России. Я – студент фарм. Академии», «Великие ученые», «Химическая лаборатория», «Химический элемент», «Мой выбор профессии».*

*Полный комплект экзаменационных билетов находится в ФОС (кафедра)*

#### **Пример экзаменационного билета**

ФГБОУ ВО ПГФА Минздрава России

Кафедра иностранных языков

Билет № 1

1. Translate the text “Interesting facts about chlorine”.
2. Speak on the topic “Perm State Pharmaceutical Academy”

Утверждаю зав. кафедрой, доцент \_\_\_\_ В.М.Томилова. Протокол №\_\_

#### 4.2.3. Шкала оценивания.

##### **Перевод.**

- оценка «отлично» выставляется обучающемуся, если полностью сохранен смысл оригинала, присутствует мотивированность переводческих трансформаций, отсутствуют функционально-содержательные, функционально-нормативные и культурологические ошибки;
  - оценка «хорошо» выставляется обучающемуся, если полностью сохранен смысл оригинала, имеется незначительное количество функционально-содержательных ошибки, которые не ведут к искажению смысла;
  - оценка «удовлетворительно» выставляется обучающемуся, если в целом сохранен смысл оригинала, присутствуют функционально-содержательные, функционально-нормативные ошибки (грамматические, стилистические);
- оценка «неудовлетворительно» выставляется обучающемуся, если полностью не сохранен смысл оригинала

##### **Собеседование.**

- оценка «отлично» выставляется обучающемуся, если полностью выполнено коммуникативное задание, отсутствуют фонетические, грамматические, лексические, стилистические ошибки (допускаются 1-4 коммуникативно незначимые ошибки); темп речи высокий; хорошая реакция в речевом взаимодействии с экзаменатором;
- оценка «хорошо» выставляется обучающемуся, если выполнено коммуникативное задание, есть незначительные фонетические, грамматические, лексические, стилистические ошибки, не мешающие пониманию и речевому взаимодействию;
- оценка «удовлетворительно» выставляется обучающемуся, если не полностью выполнено коммуникативное задание, есть грубые и (или) большое количество незначительных фонетических, грамматических, лексических, стилистических ошибок; темп речи средний; имеет место использование текстовых опор.
- оценка «неудовлетворительно» выставляется обучающемуся, если не выполнено коммуникативное задание, есть большое количество незначительных и грубых фонетических, грамматических, лексических, стилистических ошибок; темп речи медленный; активное использование текстовых опор.

#### **4.3. Соответствие оценочных средств промежуточной аттестации по дисциплине формируемым компетенциям**

Код компетенции	Код индикатора достижения компетенции	Оценочные средства промежуточной аттестации	
		Опрос по билетам	
		Перевод	Собеседование
УК-4	ИДУК-4.4	+	
	ИДУК-4.6		+

#### **4.4. Критерии оценки сформированности компетенций в рамках промежуточной аттестации по дисциплине**

Код компетенции	Код индикатора достижения компетенции	Структурные элементы оценочных средств	Критерии оценки сформированности компетенции	
			Не сформирована	Сформирована
УК-4	ИДУК-4.4.	перевод	Не умеет читать и переводить текст на основе владения активным и пассивным лексическим минимумом, понимания грамматической формы а также фиксировать полученную из текста информацию в форме полного письменного перевода.	Умеет читать и переводить текст на основе владения активным и пассивным лексическим минимумом, понимания грамматической формы, а также фиксировать полученную из текста информацию в форме полного письменного перевода.
	ИДУК-4.6.	собеседование	Не умеет правильно, с точки зрения норм изучаемого языка (на основе знаний фонетики, лексики и грамматики) оформить собственные высказывания и воспринимать высказывания партнеров, вести беседу (монолог, диалог) в стандартных ситуациях общения, соблюдая нормы речевого этикета	Умеет правильно, с точки зрения норм изучаемого языка (на основе знаний фонетики, лексики и грамматики) оформить собственные высказывания и воспринимать высказывания партнеров, вести беседу (монолог, диалог) в стандартных ситуациях общения, соблюдая нормы речевого этикета

Компетенция считается сформированной на уровне требований к дисциплине в соответствии с образовательной программой, если по итогам применения оценочных средств промежуточной аттестации или их отдельных элементов результаты, демонстрируемые обучающимся, отвечают критерию сформированности компетенции.

Если по итогам проведенной промежуточной аттестации хотя бы одна из компетенций не сформирована на уровне требований к дисциплине в соответствии с образовательной программой (результаты обучающегося не соответствуют критерию сформированности компетенции), обучающемуся выставляется «неудовлетворительно».

## 5. Методические материалы по освоению дисциплины

1. В.М. Томилова, Е.А. Наугольных. Рабочая тетрадь по грамматике английского языка для студентов 1 курса. – Пермь: ПГФА, 2016.
2. Теплицкая, Г.М. Пособие по грамматике английского языка. – Пермь, 2007. – 159 с.



3. Томилова В.М., Куршакова Т.Ю., Теплицкая Г.М. Readings in Chemistry: учебное пособие по чтению и переводу. – Пермь, 2005. – 199 с.
4. Томилова В.М., Куршакова Т.Ю., Рыбакова Е.В. Методические рекомендации для подготовки к курсовому экзамену по английскому языку. Раздел «Говорение». – Пермь, 2005. – 50 с.
5. Шпак Н.Е. Рабочая тетрадь по грамматике немецкого языка для студентов ФОО. Пермь: ПГФА, 2010.

## **6. Учебная литература для обучающихся по дисциплине**

### 6.1. Основная литература:

1. Марковина И.Ю., Английский язык [Электронный ресурс] / Марковина Ирина Юрьевна, Максимова Зинаида Константиновна, Вайнштейн Мария Борисовна - М.: ГЭОТАР-Медиа, 2014. - 200 с. - ISBN 978-5-9704-3093-4 - Режим доступа: <http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970430934.html>.
2. Кондратьева В.А., Немецкий язык для студентов-медиков [Электронный ресурс] : учебник / В. А. Кондратьева, Л. Н. Григорьева. - 3-е изд., перераб. и доп. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2015. - 416 с. - ISBN 978-5-9704-3046-0 - Режим доступа: <http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970430460.html>
3. Томилова В.М., Наугольных Е.А. Информативное чтение и перевод по специальности «Фармация». – Пермь: ПГФА, 2016.
4. Шпак Н.Е. Ich bin Studentin der pharmazeutischen Akademie. Учебное пособие по развитию навыков устной речи. – Пермь: ПГФА, 2011
5. Шпак Н.Е., Дзигоева Л.А. Учебное пособие Грамматика немецкого языка Теоретическая часть . – Пермь: ПГФА, 2008.

### 6.2. Дополнительная литература.

1. English for the pharmaceutical industry / Bücheler M., Jaehnig K., Matzig G., Weindler T. – Oxford University Press, 2010.
2. Новый англо-русский и русско-английский медицинский словарь / Марковина И.Ю. – М.: Живой язык, 2009.
3. Англо-русский словарь / Мюллер В.К. – СПб.: Литера, 2008.
4. Англо-русский медицинский энциклопедический словарь / Чучалин А.Г. – М.: ГЭОТАР-МЕД, 2003.
5. Англо-русский словарь для специалистов медиков / О.А. Волмянская. – Минск: Асар, 2000.
6. Немецко-русский словарь / Цвиллинг М.Я. – М.: Иностраный язык, 2002.
7. Англо-русский словарь / Мюллер В., Боянус С. – Киев: Каннон, 1998.
8. Англо-русский словарь В.К. Мюллер М.: Издательство «Русский язык», 1997
9. Англо-русский словарь по химии и химической технологии / В.В. Кафарова М.: Русский язык, 1986.

## **7. Материально-техническая база, информационные технологии, программное обеспечение и информационные справочные системы**

Все занятия семинарского типа (практические занятия), а также самостоятельная работа обучающихся обеспечены учебниками, учебными пособиями, методическими разработками для преподавателей и студентов, методическими рекомендациями для работы в аудитории и для СРС.

Для текущего и итогового контроля сформированы комплекты текстов для перевода и различных видов чтения, банк речевых ситуаций. По отдельным темам используются материалы аудио- и видеокурсов, CD-программы и мультимедийных презентаций. В методическом фонде кафедры имеется дополнительная учебная литература, изданная за рубежом. Активно используются ресурсы Интернета.

1. Программное обеспечение:

SPSS for Windows 14.0.

Microsoft Office Word.

Microsoft Office Excel.

Microsoft Office Power Point.

CD программы:

1. «Грамматика английского языка»,
2. «Учите английский» (часть 1,2)
3. «Тестовый комплекс «Английская грамматика»
4. «Тестовый комплекс «Немецкая грамматика»

Учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения (персональные компьютеры, интерактивная доска, мультимедийный комплекс (ноутбук, проектор, экран), видеокамера.), служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Все занятия семинарского типа (практические занятия), а также самостоятельная работа студентов обеспечены учебными таблицами и мультимедийными презентациями по различным разделам дисциплины.



## АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

### Б1.О.01 Иностранный язык

**Код и наименование направления подготовки, профиля:** 19.03.01 Биотехнология. Фармацевтическая биотехнология.

**Квалификация (степень) выпускника:** бакалавр

**Форма обучения:** очная

**Формируемая(ые) компетенция(и):**

Дисциплина Б1.О.01 «Иностранный язык» обеспечивает овладение следующей компетенцией:

УК-4 – способность осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (ых) языке(ах), формируется данной дисциплиной полностью.

ИДУК-4.4 – Выполняет для личных целей перевод официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский, с русского языка на иностранный

ИДУК-4.6 – Устно представляет результаты своей деятельности на иностранном языке, может поддержать разговор в ходе их обсуждения

**Объем и место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП**

Учебная дисциплина Б1.О.01 «Иностранный язык» относится к базовой части ОПОП, изучается на 1 курсе в 1 и 2 семестрах в соответствии с учебным планом. Общая трудоемкость дисциплины составляет 252 часа / 7 зачётных единиц (з. е).

**Содержание дисциплины:**

Раздел 1. Обучение в фармацевтической академии. Тема 1.1. Семья и друзья студента. Тема 1.2. Рабочий день студента. Тема 1.3. История академии (Н.И. Кромер). Тема 1.4. Академия сегодня. Раздел 2. Химическая лаборатория. Тема 2.1. Оборудование и описание химической лаборатории. Тема 2.2. Правила работы в химической лаборатории. Тема 2.3 Описание проведения эксперимента в химической лаборатории. Раздел 3. Великие ученые.Тема 3.1. Д. Менделеев.Тема 3.2. М. Ломоносов. Тема 3.3. Великий учёный (на выбор обучающегося). Раздел 4. Химический элемент: химия и периодическая система Д.И. Менделеева.Тема 4.1. Химия как наука. Тема 4.2. Периодическая система Д. Менделеева. Тема 4.3. Химический элемент. Презентация химического элемента. Тема 4.4. История открытия химических элементов. Раздел 5. Моя будущая профессия: особенности профессии, биофармацевтическая промышленность в России и за рубежом. Тема 5.1. Моя будущая профессия - биотехнолог. Тема 5.2. Биофармацевтическая промышленность в России. Тема 5.3. Возможности карьеры.

**Форма промежуточной аттестации:** экзамен.